

Corona-Virus – Neuigkeiten aus den Partnergemeinden



Pavla Hradecká schreibt am 19.05.20 aus Tschechien:

"Life stopped for more than two months in our country. Our government declared the state of emergency in the middle of march. Schools, pubs, shops were closed quickly and we started to wear face masks everywhere. This months, regulations start to be liberalized, shops can be open, and in one week, on the 25th May, restaurants can be open as well as one part of schools. However, children that participated in projects with Wesendorf won't attend school, because the school will open only for small children. As for me, I live in Jablonec nad Nisou but I work in Brno, at the other side of the Czech republic. Now, because of coronavirus, I can be on home office all the time so I spend a lot of time at home, in Jablonec. Regularly, I make trips in the nature with my mum. I try to take advantage from this situation to relax, but I'm really looking forward to going to work and spending more time in Brno."

Übersetzung deutsch:

"Das Leben in unserem Land hat mehr als zwei Monate lang aufgehört. Unsere Regierung erklärte Mitte März den Ausnahmezustand. Schulen, Pubs und Geschäfte wurden schnell geschlossen und wir trugen überall Gesichtsmasken. In diesen Monaten beginnen die Vorschriften zu liberalisieren, Geschäfte können geöffnet sein, und in einer Woche, am 25. Mai, können Restaurants sowie ein Teil der Schulen geöffnet sein. Kinder, die an Projekten mit Wesendorf teilgenommen haben, werden jedoch nicht zur Schule gehen, da die Schule nicht für geöffnet ist. Ich lebe in Jablonec nad Nisou, arbeite aber in Brno auf der anderen Seite der Tschechischen Republik. Aufgrund des Coronavirus kann ich jetzt die ganze Zeit im Home Office sein und viel Zeit verbringen zu Hause in Jablonec. Regelmäßig mache ich mit meiner Mutter Ausflüge in die Natur. Ich versuche, diese Situation zu nutzen, um mich zu entspannen, aber ich freue mich sehr darauf, zur Arbeit zu gehen und mehr Zeit in Brunn zu verbringen. "

Übersetzung französisch:

"La vie s'est arrêtée pendant plus de deux mois dans notre pays. Notre gouvernement a déclaré l'état d'urgence au milieu du mois de mars. Les écoles, les pubs, les magasins ont été fermés rapidement et nous avons commencé à porter des masques partout. Ce mois-ci, les réglementations commencent à être libéralisées, les magasins peuvent être ouverts, et dans une semaine, le 25 mai, les restaurants peuvent être ouverts ainsi qu'une partie des écoles. Cependant, les enfants qui ont participé à des projets avec Wesendorf ne vont pas à l'école, car l'école n'ouvrira que pour petits enfants. Quant à moi, j'habite à Jablonec nad Nisou mais je travaille à Brno, de l'autre côté de la République tchèque. Maintenant, à cause du coronavirus, je peux être à domicile tout le temps donc je passe beaucoup de temps à la maison, à Jablonec. Régulièrement, je fais des voyages dans la nature

avec ma maman. J'essaie de profiter de cette situation pour me détendre, mais j'ai vraiment hâte d'aller travailler et de passer plus de temps à Brno. "

Das Foto und Teile des Textes wurden für einen Artikel „Partnerschaften in Corona-Zeiten“ in der Aller-Zeitung vom 22.05.20 verwendet.

Dazu der Link:

<https://www.waz-online.de/Gifhorn/Wesendorf/Partnerschaften-in-Corona-Zeiten-Wesendorfer-blicken-nach-Osteuropa>

Foto von Pavla Hradecká unten beim Wandern

